



Е. С. Отин

УДК 81'373.21.811.161

## ЗАМЕТКИ ПО ТОПОНИМИИ БАССЕЙНА РЕКИ ДОН. I.

*Реферат.* В публикации рассмотрены топонимы с основами на *говён-* и *говейн-* в бассейне реки Дон, показана их лексическая и ономастическая неоднородность.

*Ключевые слова:* гидроним, ойконим, фитоним.

Работа над составлением каталога донской гидронимии (см.: ГД–I; ГД–II) дала возможность обратить внимание на немалое количество географических имен, заставивших нас задуматься над их происхождением, перипетиями их смысловых и формальных изменений. После завершения работы пришла пора сказать о них особо, хотя бы в виде кратких замечаний и этимологических этюдов.

I. Топонимы с основами *говён-* и *говейн-*.

В донской гидронимии имеется несколько ономастологически неясных названий, связанных со старинными диалектными именованиями как Великого Поста (поста перед Пасхой), так и других постов: **говейны**, **говейны**, **говенье**, **Перво говенье** (Петров пост), **Филиппово говенье** (Рождественский пост), *говино*, *говины* (СРНГ – VI, 254). Так, река Становая Ряса, л.п. Воронежца, л.п. Дона, имеет один из небольших притоков – ручей **Говейная Ряса**, он же **Ховейная Ряса**, **Говенная Ряса** или **Говёновка** (ГД – I, 135)<sup>1</sup>. Озеро Говёное в бассейне Хопра упоминается в документе 1678г. (там же, 296). Варианты гидронимов с основами *говейн-* и *говён-* обнаруживаются и в бассейне Северского Донца: немного выше впадения в него рч. Калитвенец в Донец с правой стороны впадает балка **Говейная**, она ж **Говённая**, или ручей **Говецкой Колодезь** (1697г.) (ГД – II, 454). В бассейне Маныча, л.п. Дона, был также ерик **Говённый** (там же, 585).

Примечательно, что название двух населенных пунктов, расположенных возле **Говённой**, или **Говейной**, балки, таких вариантов не имели: только **Верхне-Говейная** (**Верхнеговейный**) и **Нижне-Говейный** (ГД–II, 454). Несомненно, первичными были гидронимы с основой *говён-*. Их появление было вызвано загрязнением воды в речках, балках и озерах прежде всего навозом, в чем было повинно само население окрестных селений. Об этом в 1863г. писал Н.Краснов: “Жители обыкновенно сваливают его вместе с другим мусором кучами на берегах речек или бросают в овраги и лощины, или наконец, что всего хуже, употребляют для гатей. Дождевыми потоками и весенними разливами вся эта нечистота уносится в речки, которые, время от времени наполняясь навозными насыпями, теряют свою быстроту, а иные даже пересыхают. (...) Случается даже встречать воды до того загрязненные навозною нечистотою, что невозмож-

<sup>1</sup> Форма гидронима **Говеновка**, самая ранняя из всех известных его вариантов, встретилась нам в одном из документов 1686 г., относящихся к истории Козловского Троицкого монастыря Тамбовской губернии: “в речкѣ Говенковкѣ” (ДИТМ, 75).

но употреблять их для питья” (МГСР – ЗВД, 122)<sup>2</sup>.

Такого же происхождения и донские гидронимы от слов *назём* ‘навоз’, *назёмный* ‘навозный’ (Даль – II, 425; СРНГ – XIX, 280, 282): озеро **Назмище** (на нем хутор **Назмищанский**) в юрте станицы Голубинской; балка **Назёмная** в бассейне рч. Кагальника; лог **Назёмный** – л.п. яра Картавцева, л.п. Северского Донца (ГД – II, 16, 96, 113).

Селения возле **Говёных** речек и балок вначале тоже назывались **Говёными** (вследствие метонимии, или контактного переноса гидронимов на ближайшие объекты). По понятной причине в таком виде эти ойконимы долго существовать не могли. Выбор пал на пароним с мелиоративной окраской *говейный* ‘уважаемый, почитаемый, вызывающий почтение’ (СРЯ – XVIII в., вып. 5, 147; Даль – I, 374). Ср. современное литературное *благоговейный*. Тот же процесс топонимической метонимии позже мог осуществиться и в обратном направлении: “облагороженный” ойконим **Говейная** (из **Говёная**) влиял на первичную (исходную) форму гидронима и превращал его во вполне “пристойное” название<sup>3</sup>.

Нам известен еще один случай проникновения в топонимию прилагательного *говейный* – фитоним **Говейная сосна**. Это дерево росло в нескольких километрах к северо-востоку от города Углича. По свидетельству Н. Д. Русинова, Говейная сосна в XVII в. “была хорошо

известна всем окрестным жителям и служила им надежным ориентиром на местности”. Как пограничная примета она упомянута в Угличских писцовых книгах: “А межа той вотчинной земле... от тое сосны на Говейную сосну (...) а на леве земли розных помещиков, а от тое Говейныя сосны через большую Ярославскую дорогу...”. Топографическая важность этого фитообъекта предопределила выбор прилагательного *говейная* ‘почитаемая’ для его характеристики. Нам представляется неубедительной связь названия **Говейная** (сосна) со словами *говети* ‘поститься и готовиться к церковной исповеди’ и др.-русс. **говѣино** ‘говение’, как полагает Н.Д.Русинов, предположивший, что эта сосна еще в дохристианский период почиталась священным деревом и с нею связывались “какие-то языческие ритуалы” (Русинов. Из записок..., 10-13; его же. Лингвистический очерк..., 148-152)<sup>4</sup>.

Обычай давать названия чем-то выделяющимся деревьям был известен в старину, но этимология тех фитонимов, которые приводятся Н. Д. Русиновым в качестве примеров именовании других “священных сосен” – **Медвежья сосна** (росла в XVI в. возле Веси Егонской, теперь – город Весьегонск, у реки Мологи) и раскидистая сосна **Хорошава** (еще в начале XX в. росла возле города Тихвина), не та, что у фитонима **Говейная сосна**. И, как показано выше, совсем иную группу составляют **Говейные** топонимы в бассейне Дона.

<sup>2</sup> Навоз на поле крестьяне вывозили на двухколесной телеге – **говёнке**, или **говеннице** (СРНГ - VI, 253).

<sup>3</sup> В одной из статей по южнорусской топонимии причину появления рассмотренного выше гидронима **Говёнка**, **Говённая Ряса** мы связывали с природными особенностями ручья и окружающей местности – «возможно, слабое течение и загнивающая болотная растительность», даже не допуская, что решающую роль здесь сыграл «человеческий фактор» (см.: *Отин Е.С.* Рязск или Рясск? – Русская речь. – 1996 г. – № 2 – С. 84-91). Все сказанное заставляет принять иную этимологию данного названия.

<sup>4</sup> Кстати, прилагательное **говѣинный** со значением ‘священный’ в 1679г. употребил Аввакум: *брызжешь говѣинныя-те воды* (СРЯ – XI-XVII вв., вып. 4, 51).

## ЛИТЕРАТУРА

- ГД – I, II *Отин Е.С.* Гидронимия Дона. – Донецк, 2011. – Т. I; 2012. – Т. II.
- Даль - I, II *Даль В.* Толковый словарь живого великорусского языка. – СПб.; М. – 1880. – Т. I; 1881. – Т. II.
- ДИТМ Документы, относящиеся к истории Козловского Троицкого монастыря Тамбовской губернии // Известия Тамбовской ученой архивной комиссии. – Тамбов, 1889. – Вып. XXV.
- МГСР - ЗВД Материалы для географии и статистики России, собранные офицерами Генерального штаба. Земля Войска Донского. – СПб, 1863 г.
- Русинов. Из записок... *Русинов Н. Д.* Из записок об угличской топонимике // Исследования и материалы по истории Угличского Верхневолжья. – Углич, 1957.
- Русинов. Лингвистический очерк... *Русинов Н. Д.* Лингвистический очерк истории средневековой культуры в Угличском Верхневолжье. – Горький, 1998. – Деп. в ИНИОН АН СССР 19 мая 1989, № 37964.
- СРНГ – VI, XIX Словарь русских народных говоров. – Л., 1970. – Вып. VI; 1983. – XIX.
- СРЯ – XI-XVII вв., вып 4 Словарь русского языка XI-XVII вв. – М., 1977. – Вып. 4.
- СРЯ –XVIII в., вып 5 Словарь русского языка XVIII века – Л., 1989. – Вып. 5.

*Отин Е.С.*

## НОТАТКИ З ТОПОНІМІЇ БАСЕЙНУ РІЧКИ ДОН. I.

В топонімії Дону мала місце взаємодія географічних назв з основами *говѣн-* і *говейн-*. Остання з них була запозичена з паронімів *говейный*, *говейны* та інших з метою евфемізації первинних гідронімів, які виникли на базі прикметника *говѣный*. Зовсім іншу етіологію має верхньоволзький фітонім *Говейная сосна*, який теж розглядається в цьому нарисі («Λογος ὀνομαστική», № 4, 2012, с. 25-27).

*Ключові слова:* гідронім, ойконім, фітонім.

*Отин Е.С.*

## TOPONYMIC NOTES OF RIVER DON BASIN. I.

An interaction between the names with basises *говѣн-* and *говейн-* took place in the toponymy of Don. The last one was taken from paronyms *говейный*, *говейны* and others for euphemisation of initial hydronyms that arose on the basis of the adjective *говѣный*. Quite a different etymology has fitonym *Говейная сосна*, which was also analyzed in the article («Λογος ὀνομαστική», № 4, 2012, с. 25-27).

*Key words:* hydronym, oikonym, fitonym.